

no Ud.  
Esa es la  
voz de la  
vela, pero su  
voz se debilita ca  
da vez más en  
un mundo que  
valores  
pertenecen  
que podemos de  
finir el tipo de  
relaciones econó  
micas, políticas

La Canasta de los Sueños  
Crónica  
Ensayo  
Poesía  
Cuento

Hacia una Auténtica Cultura  
Comix

El Barroco y el Regodeo en el Lenguaje  
de exorcismos.  
Willy Gómez  
M., Perú.

Hace tiempo

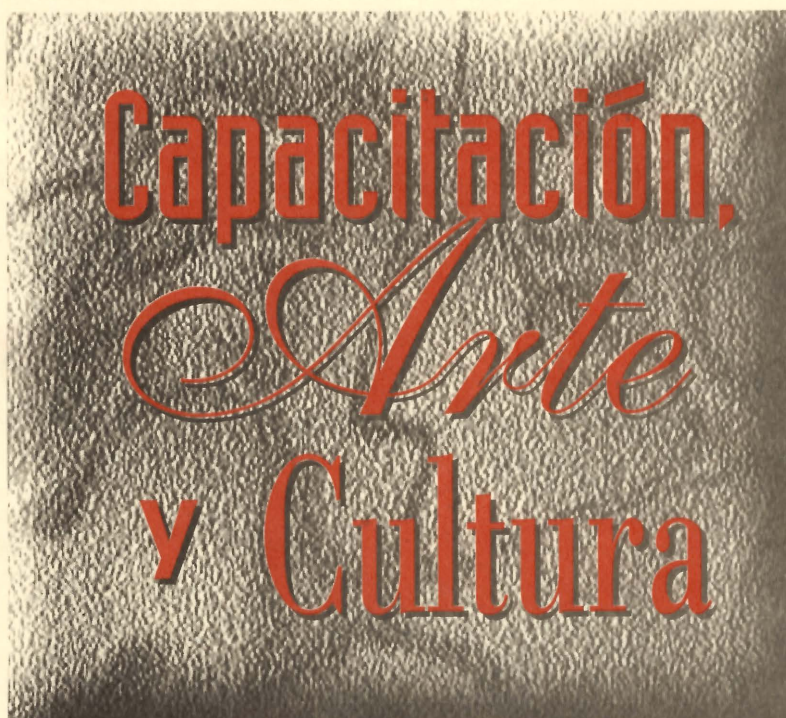
Cronopio  
y Literatura

Valor: \$5,00 Julio 1997

La esencia de  
la novela es la  
continuidad. Ca  
da obra es una  
respuesta a las  
mo jarra llena  
de agua negra  
torbellino de pi  
as donde se lim  
pia la carne in  
corregible que  
transporta el  
rumor y la hez  
tí - traidor - con  
el pie entero en la  
sangre y la cabe  
za partida en  
los caminos co  
rrige no de es  
paldas sino d  
frente a tu r  
te!  
Juan  
rez Ru  
P



**DERRAMA MAGISTERIAL**  
Centro Cultural  
**"José Antonio Encinas"**



- Librería Pedagógica
- Cursos, Seminarios y talleres de capacitación para maestros y público en general.
- Aula Internet Magisterial.
- Computación:  
DOS, WORD PERFECT, Q. PRO, WINDOWS,  
MICROSOFT WORD, MICROSOFT EXCEL
- Edición y presentación de Libros
- Videos Pedagógicos
- Grabación y Edición de Videos y Sonido
- Exposiciones.
- Trato preferencial para Colegios Estatales

**¡Todo al alcance de la economía de los maestros!**

**¡UTILIZA EL CREDITO MAGISTERIAL!**

Informes: Jr. Justo Vigil 441 - Magdalena  
(Alt. Cdra. 8 Av. Javier Prado de Magdalena)

## CONTENIDO

Págs.

- La Novela y Europa .....	Milan Kundera	3
- Barroco y Conciencia Estética .....	Carlos Laverde	6
- Hacia Nuestra Auténtica Cultura .....	Carlos A. Galvez	10
- El concepto de soberanía .....	Caroline Gatti F.	12
- Serpiente del Paraíso .....	Dante Castro	16
- Comix .....	Lavín	17
- Albinoni entre la Chicha .....	Invitado especial: Mario Campos	18
- Criminología Crítica .....	Un Tal Lucas	20
- Poética y Tragedia del Silencio .....	María Antonieta Gómez	21
- "Salsa al Muere", fragmento .....	José Benavides G.	23
- Cuentos .....	Varios Autores	25,26,27
- Nietzsche y Hitler .....	Julieta Lizarazo	31
- Poesía .....	Varios Poetas	8,14,28,29,30,33,34,35
- Allen Ginsberg: El ángel oscuro de la desolación .....	Max Castillo	36
- Pasos del Tiempo .....	Manuel Roldán	37

### Cronopia

Arte y Literatura

### Director

Rolando N. Avila

### Editora

Liliana Bringas G.

### Carátula

Orestes Guarín (Colombia)

### Re-diseño de Carátula:

Diana Zapata Pratto

Carlos Lavín

### Colaboradores

Tatiana Berger (Perú)

Willy Gómez (Perú)

Alberto Guzmán (Perú)

Juan Ramírez Ruiz (Perú)

María Antonieta Gómez (Colombia)

Domingo de Ramos (Perú)

Max Castillo (Perú)

Roger Santiváñez (Perú)

Carlos Galvez (Colombia)

Winston Orrillo (Perú)

Dante Castro A. (Perú)

Caroline Gatti (Cuba)

Virginia Macías (Perú)

Rosa Delgado (Perú)

Carlos Lavín (Perú)

Guillermo Mercado (Perú)

Rodolfo Pacheco J (Perú)

Renato Salas P. (Perú)

José Benavides Gastelú (Perú)

Manuel Roldán (Perú)

### Corrección de textos:

Diana Zapata Pratto

### Editado por Publiguía

R.U.C. 26121841

### Ilustraciones

- Carlos Ostolaza (Perú)

- Virgilio Gómez (México)

- Michel Ramos (Perú)

- José Carlos Espinoza (Perú)

- Orlando Ocampo (Perú)

- Víctor Portocarrero (Perú)

### Fotografía

José Carlos Orrillo P.

Alexei Ventura

### Correspondencia

Psje. Río Santiago 161 - Lima 5

### Asesoría legal:

Roberto Soriano

Jr. Aljovín N° 255 - Of. 102 - Lima

## Editorial

Después de varios meses de intentos fallidos, sale a circulación "Cronopia", revista de arte y literatura. La gestación de ésta fue dolorosa debido al desinterés de los entes que se supone, son los encargados de propalar y difundir cultura.

Ante las reiteradas negativas a los auspicios que solicitamos: U.N.M.S.M. y a la Municipalidad de Lima, decidimos solicitar ayuda a la empresa privada: academias, librerías, bares y por último la Derrama Magisterial, entidad que congrega a su alrededor las bases del SUTEP, conglomerando éstas, a su vez, al profesorado, segmento pauperizado del sector educación, y esto último, claro está, debido a la poca o nula importancia que se le da a la educación y cultura.

Y, ¡oh, sorpresa!

Se abrieron las puertas de la esperanza y realización, gracias a las personas amantes de las artes.

No obstante, los días (y noches) de preocupaciones y vicisitudes, por fin podemos entregar a Uds. esta revista, sin pedantería, con modestia y amor, esperando cronopios hermanos que la presente publicación nos aune por el bien de nuestros pueblos y para mal de dictadores y tiranuelos.

Para la carátula, que sirve de presentación, elegimos comentarios de autores latinoamericanos sobre el tema de

Julio Cortazar y los cronopios, reunidos en el libro "Queremos tanto a Julio" de Francisco Cruz y también incluimos fragmentos de los textos de nuestros colaboradores.

Agradecemos la ayuda y el desborde generoso de amistad de los cronopios: Pocho García, Rodolfo Monte, Mario Tejada, José Lidio Abanto, Antonio Alvarado, Antonio Fossa, Dante Díaz, Franz y Ego, Vicky, los hermanos Huaman, César Vivanco, Renato Calderón, Gonzalo Manrique, Jorge "negro" Acosta, Vilma Lecaros, Lucho y Oscar Queirolo, Wilfredo Tarazona y quizás una media docena más de amigos que con su ayuda hicieron posible la realización de este modesto aporte.

La dirección de la revista lamenta la falta de enfoque político y crítico en nuestros trabajos, a pesar de las propuestas planteadas en dos o tres ensayos, aspiramos a no demorarlo, por mucho tiempo, ya que la reflexión invita a recuperar el conocimiento y la intuición de las raíces; rescatar el arte y la cultura primaria, natural, iniciadora y esencial; a desalojar, en estas últimas horas del siglo, las preocupaciones por la tecnología y mercadeo, para ingresar a la contemplación humana y la contemplación de la sociedad; a vivir los tiempos no perdidos, de un futuro tan anhelado, donde la brutalidad del compromiso actual nos lleva a la búsqueda - encuentro con la naturaleza, la filosofía, al arte y la literatura...

### Pepas...

Desde esta página enviamos nuestros saludos y deseos de pronta mejoría a Jorge Bacacorso, ex-presidente de la ANEA, autor de "Las eras de junio", "Azul Profundo" (su obra más conocida) y otras joyitas literarias; compañero de Washington Delgado y Romualdo.

Lamentamos la no colaboración de Oscar Malca, a pesar que por amistad se comprometió a colaborar con nuestra - vuestra revista, no cumplió, a pesar de insistentes llamadas y frustradas citas (¿es que te has vuelto exquisito, Oscar?) va para ti también Willy Jiménez.

Por casi último, dedicamos este primer número a la memoria de Hudson Valdivia, Julia del Solar, Miguel Ángel Chávez, Grover Gambarini y Ma' María, personajes ligados al arte y al amor, quienes nos precedieron en ese largo (¿o corto?) periplo por la vastedad del universo.

Por último, el director sí se solidariza, necesariamente con todos y cada uno de los colaboradores.

EL DIRECTOR

### Otro sí digo:

Todo cronopio que desee emitir una opinión o planteamiento; publicar un cuento, poema, crítica de cine, teatro o darle tratamiento a cualquier disciplina artística, llamar a los teléfonos: 431-2864, 432-7362, o al celular 967-4025, preguntar por Rolo o Lily.

# La Novela

y

# Europa

Por: Milan Kundera

La senda de la novela, durante los últimos cuatro siglos, corre paralela a la historia de la Edad Moderna. Vista en forma retrospectiva, parece extrañamente limitada. Don Quijote mismo, disfrazado de inspector, ¿no está de regreso a su aldea cuatrocientos años después? Partió hace mucho en busca de aventuras de su propia elección; pero ahora en la aldea, debajo del castillo, no tiene alternativa. Se le suministra la aventura, que es una mezquina escaramuza con la administración a propósito de un error en su expediente. Entonces ¿qué ha ocurrido al cabo de cuatro siglos con la **aventura**, el primer gran tema de la novela que se convierte en círculo que concluye en paradoja?

En Homero y en Tolstoy, la guerra tiene un sentido perfectamente comprensible; Helena o Rusia, es lo que está en juego. Pero Schweik y sus camaradas se dirigen al frente sin saber por qué y sin que les importe.

¿Cuál es entonces el motor de la guerra, si ya no lo son Helena o la Patria? ¿La voluntad de poder? Esta ha dejado rezagadas a todas las guerras. En Hasek, la voluntad de poder está desprovista de propaganda. La voluntad de poder aquí aparece desnuda, tan desnuda como en las novelas de Kafka, donde se revela en las incomprensibles maquinaciones del juzgado y el castillo. El juzgado no tiene razón para acosar a K., así como el castillo no deriva ningún beneficio de la persecución contra el inspector K. ¿Por qué quiso Alemania dominar al mundo, y ahora lo pretende Rusia? ¿Para ser más ricas y felices, para disfrutar de más vino y más sexo? De ninguna manera. La voluntad de poder es desinteresada; es inmotivada; no quiere sino su propio poder; es irracionalidad pura.

Kafka y Hasek nos ponen así frente a esta paradoja: en la Edad Moderna, la racionalidad cartesiana ha devorado todos los valores de la Edad Media. Pero en el momento de la victoria total de la razón, la pura irracionalidad, (la voluntad de poder) se impone de pronto en el escenario y ya no hay ningún valor que pueda oponersele.

Es lo que yo llamaría una **Paradoja terminal**; y tal es el tema de una de las más grandes novelas europeas, "Sonámbulos", de Hernan Broch. Pero hay otras paradojas terminales: por ejemplo, la Edad Moderna acarició el sueño

de que la humanidad lograría la unidad y una paz perdurable, a pesar de la diversidad de civilizaciones. Hoy, por fin, la historia del planeta es un todo indivisible, pero la unidad se logra por medio de la guerra permanente. Unidad mundial significa: no hay escapatoria para nadie, en ninguna parte.

Las conferencias de Husserl sobre la crisis europea fueron el último testamento del filósofo. Las dictó en las dos capitales de la Europa Central. Esta coincidencia tiene un profundo significado- pues fue en ese lugar donde el Oeste vio su amputación cuando Varsovia, Budapest y Praga fueron devoradas por el imperio ruso. Esta catástrofe tuvo un prólogo en la Primera Guerra Mundial, promovida por el imperio de los Habsburgos, que determinó el fin de ese imperio y la debilidad y el desequilibrio de Europa.

Pasaron los tiempos en que el hombre tenía que habérselas únicamente con el monstruo de su propia alma, los pacíficos tiempos de Joyce y Proust. En las novelas de Kafka, Kasek, Musil, Broch, el monstruo viene de fuera y se llama Historia, pero ya no tiene aspecto de aventurero. Fue la época (inmediatamente después de la Primera Guerra Mundial) en que una constelación de grandes novelistas centroeuropeos vieron, sintieron y asimilaron las paradojas terminales de la Edad Moderna.

Pero sería erróneo leer estas novelas como profecías sociales y políticas, como si fueran premoniciones Orwelianas. Lo que Orwell nos dijo podría ser expresado mejor en un ensayo o planfleto. Los novelistas europeos hacen lo contrario y descubren (si se me permite citar otra vez a Broch) " lo que sólo la novela puede descubrir".

Demuestran cómo, en las condiciones de las paradojas terminales, todas las categorías existenciales súbitamente cambian de sentido. ¿Qué es el **futuro** si los intelectuales de "El hombre sin cualidades" no barruntan siquiera que sus vidas serán barridas al día siguiente por la Gran Guerra? ¿Qué es el **Crimen** si Hugenau, de Broch, no sólo no lamenta el asesinato que ha cometido, si no que realmente lo olvida? Y si la gran novela **cómica** del período. "Schweik" de Hasek, tiene a la guerra como tema, ¿Qué pasa entonces con lo cómico? ¿Cuál es la diferencia entre lo público y lo privado

si K. nunca está sin los dos emisarios del castillo, aún cuando hace el amor? ¿Y en ese caso qué es la **soledad**? ¿Carga, ansiedad o maldición (como algunos quieren hacernos creer), o es ella, por el contrario, el valor más precioso que pretende suprimir la ubicua colectividad?

Los períodos de la novela son muy largos (no tienen que ver con los giros febriles de la moda) y se identifican por el aspecto particular del ser en que se concentra la novela. Ahí pues, todo el potencial del descubrimiento de Flaubert de lo cotidiano, se hizo completa realidad setenta años después, en la gigantesca obra de James Joyce. El período inaugurado hace cincuenta años por la constelación de los novelistas centroeuropeos (el período de las paradojas terminales), me parece que está lejos de concluir.

El fin de la novela se ha discutido, sobre todo por futuristas, surrealistas, la vanguardia. Vieron cómo caía la novela a la orilla del camino del progreso, sobre la vía hacia un futuro radicalmente nuevo, con un arte que no tenía el menor parecido con lo que había existido antes. La novela debía enterrarse en nombre de la justicia histórica como la pobreza, las clases dominantes, los automóviles obsoletos y los sombreros de copa.

Pero si Cervantes es el fundador, entonces el fin de su legado debe significar más que una etapa en la historia de las formas literarias: entrañaría el fin de la Edad Moderna.

Por eso los piadosos obituarios de la novela me parecen frívolos porque he vivido la muerte de la novela, una muerte violenta infligida por interdicciones y presiones ideológicas en el mundo en que pasé buena parte de mi vida y que ahora se designa como totalitario. Entonces es claro que la novela es mortal, tan mortal, como la Edad Moderna del Oeste. Como modelo de este mundo occidental en la Edad Moderna, fundado sobre la relatividad de las cosas humanas, la novela es incompatible con un universo totalitario. Se trata de una incompatibilidad más profunda que aquella que separa al disidente de **apparatchek**, o al defensor de los derechos civiles del torturador, pues no, exactamente cuestión de política o de moralidad, sino diferencia ontológica. Ello quiere decir: un mundo basado en una verdad única está conformado por una sustancia completamente diferente de la que constituye el mundo relativo de la novela. La Verdad Totalitaria excluye la relatividad, la duda, el cuestionamiento; jamás toleraría lo que llamo la sabiduría de la novela.

¿Pero no hay centenares y millares de novelas publicadas en ediciones enormes y ampliamente leídas en la Rusia comunista? Ciertamente; pero esas novelas no agregan nada a la conquista del ser. No descubren nuevos segmentos de existencia, sólo confirman lo que ya se había dicho.

Es más, al confirmar lo dicho (diciendo lo que tiene que decirse), satisfacen su propósito, alcanzan su **status**, le prestan un invaluable servicio a su sociedad. Al no descubrir nada, dejan de participar en la secuencia de descubrimientos que para mí constituye la historia de la novela.

Se sitúan más allá de esta historia, o, si se prefiere, son **novelas que empiezan después del fin de la historia de la**

**novela.**

La historia de la novela en Rusia concluyó hace cerca de cincuenta años. Ese fue un evento de enorme importancia, puesto que la novela rusa había fascinado a Europa durante un siglo entero. Así pues, la muerte de la novela no es exactamente una idea. Es algo que ya ocurrió. Y ahora sabemos **cómo** muere la novela. Ella no desaparece; se sitúa fuera de su historia. La novela muere tranquilamente, sin ser notada, sin suscitar un lamento siquiera.

Es posible que la novela haya llegado al fin por la lógica de su propio desarrollo. ¿No agotó ya todos sus posibles campos de conocimiento, todas sus formas?

He sabido de personas que comparan la historia de la novela con una veta de carbón extinguida hace mucho. Pero para mí, es más bien un mausoleo de oportunidades fallidas. Hay cuatro desafíos a los cuales respondo especialmente:

**El desafío del recreo:** "Tristram Shandy", de Sterne y Jacques le fataliste de Diderot, son para mí los dos más grandes trabajos novelísticos del siglo dieciocho. Estas dos novelas son creativas en mayor escala y alcanzan pináculos de ligereza jamás logrados hasta entonces, o posteriormente. Después de Sterne y Diderot, la novela se plegó a obligaciones de verosimilitud, de disposición realística y de orden cronológico, y abandonó la mina abierta por estas dos obras maestras, que pudieron haber conducido a un desarrollo diferente de la novela (sí se puede imaginar una alternativa histórica de la novela europea...).

**El desafío del sueño:** El sopor de la imaginación en la novela del siglo diecinueve fue interrumpido por Franz Kafka, quien logró lo que los surrealistas buscaron pero no hallaron: la fusión de sueño y realidad. Fue una prolongada ambición de la novela, aparente ya en Novalis, pero cuya realización requirió la alquimia que sólo Kafka descubrió.

Su contribución sería menos comprensible como el paso final de un desarrollo, que como una brecha por la que puede verse que la novela es un lugar en que la imaginación puede estallar como un sueño en que la novela se convierte en "otra cosa".

**El desafío del pensamiento:** Desde Cervantes, la novela ha procurado encarnar la reflexión filosófica. Esta tendencia se manifiesta claramente en Musil y en Broch. Si la novela se considera como "investigación de la existencia", entonces el sentido de la incorporación de reflexiones filosóficas se hace más claro: no se trata de complementar la ciencia, de escribir "polihistoria", o de manejar material extraño a la novela, sino de movilizar, en la base de la narrativa, todos los medios que sirven para iluminar el ser concreto del hombre. Es una enorme novela transformar la novela en fenomenología novelística, y hallar los medios para hacerlo. Desde ese punto de vista, el logro de los dos novelistas vieneses no es sino la primera etapa de una larga jornada.

**El desafío del tiempo:** El período de las paradojas terminales incita al novelista a abandonar los límites proustianos de la cuestión del tiempo (restringido a la

memoria personal), y ampliar el problema para incluir el enigma del tiempo colectivo, del tiempo europeo: el enigma de una Europa que miraba su propio pasado y que ponderaba su historia como un anciano que contempla toda su vida anterior en el vistazo de un sólo momento. Así se manifiesta la fuerte tentación (que conocen bien Günter Grass y Carlos Fuentes) de rebasar la restricción tradicional a la escala temporal de una vida temporal, de una vida singular y a incluir varios períodos históricos dentro de una sola obra - lo que acarrea, por supuesto, grandes cambios en forma de la novela.

Pero no quiero predecir la trayectoria futura de la novela. Solamente quiero llegar a esta conclusión: la desaparición de la novela, si ocurre, no será por agotamiento, sino por estar en un mundo que le es ajeno.

La unificación de la historia, ese sueño que un Dios irónico ha permitido, ha estado acompañada por un proceso de reducción. Ciertamente, el escarabajo de la reducción siempre ha roído el tejido de la vida - hasta el más grande asunto de amor termina en un terrón de memorias muertas. Pero el carácter de la sociedad multiplica el efecto de esta maldición: reduce la vida del hombre a su función social, la historia de un pueblo a un conjunto de eventos que se ven reducidos a interpretación tendenciosa; la vida social se reduce a la lucha política, y ésta a su vez se reduce a la confrontación de dos grandes bloques globales. El hombre se ve inmerso en un torbellino de reducción en el que el "mundo de la vida concreta" de Husserl fatalmente se oscurece y en el cual el ser se olvida progresivamente.

Ahora bien, si la *raison d'être* de la novela es mantener ante nuestros ojos el mundo de la vida concreta y protegernos del "olvido del ser" ¿entonces, no es más necesario hoy que nunca que la novela exista?

Así me parece. Pero, la novela también está carcomida por los escarabajos de la reducción, que disminuye no sólo el sentido del mundo sino también el significado de las obras de arte. Igual que toda cultura, la novela está más y más en las manos de los medios masivos. Como agentes de la unificación de la historia, los medios amplifican y encuentran. Propalan idénticas simplificaciones para que sean aceptados por toda la humanidad. No importa mucho si diversos intereses políticos se evidencian a través de los medios. Detrás de estas diferencias superficiales reina su espíritu común. Basta con ojear los semanarios políticos europeos o americanos, de derecha o izquierda, desde *Time* hasta *Der Spiegel*, para verificar que todos tienen la misma visión de la vida, la cual se refleja en el ordenamiento del contenido bajo los mismos encabezamientos, en idénticas formas de redacción periodística, usando vocabulario y estilo semejantes, en preferencias artísticas comunes, y en la misma clasificación de las cosas que encuentran importantes o insignificantes. El espíritu común de los medios, camuflado bajo la diversidad política, es el espíritu de nuestro tiempo. Y este espíritu me parece contrario a la sabiduría de la novela.

La esencia de la novela es la complejidad. Cada novela le dice al lector: "Las cosas no son tan sencillas como Ud. cree". Esa es la eterna verdad de la novela, pero su voz se debilita cada vez más en mundo que se basa en respuestas fáciles y rápidas, que se imponen. En este mundo es Ana o es Karenin quien tiene la razón, y la antigua sabiduría de Cervantes, que habla de la dificultad de conocer y de una verdad elusiva, parece embarazosa.

La esencia de la novela es la continuidad. Cada obra es una respuesta a las precedentes y contiene toda la experiencia anterior de la novela. Pero el espíritu de nuestra época se concentra sobre un presente que es tan expansivo que empuja al pasado sobre el horizonte, y reduce el tiempo al minuto. Dentro de este sistema, la novela ya no es una *obra* (algo hecho para perdurar, para comunicar el pasado con el futuro) sino un evento entre otros, un acto inconsecuente, un simple gesto.

¿Ello significa que la novela desaparecerá en un mundo que le es ajeno? ¿Qué abandonará a Europa en el "olvido del ser"? ¿Que sólo la interminable verborrea de los escritorzuelos **que hacen novela después del fin de la historia de la novela**, está llamada a perdurar?

No tengo idea. Creo saber que la novela no puede vivir en paz con el espíritu de nuestros tiempos: si ha de seguir descubriendo lo encubierto, si ha de continuar "progresando" como novela, ello sólo puede ocurrir contra el "progreso" del mundo.

La vanguardia vió las cosas en forma diferente pues estaba poseída por la ambición de ponerse en armonía con el futuro. Los artistas de vanguardia crearon obras en verdad valientes, difíciles, provocativas, que fueron condenadas por el público, pero así lo hicieron en la convicción de que el *Zeitgeist*, el espíritu de la época, estaba con ellos y de que muy pronto los aceptaría.

Hace tiempo también pensé que el futuro era el único juez competente. Más tarde comprendí que correr en pos del futuro es el peor conformismo, la cobarde adulación del poder. El futuro es más fuerte que el presente. Nos juzgará, seguramente, sin tener la menor competencia.

Pero si la idea de progreso provoca mi sospecha, ¿cuáles son los valores con los que me siento comprometido? ¿Dios? ¿Patria? ¿Pueblo? ¿Individuo?.

Mi respuesta es tan sincera como ridícula: no estoy comprometido sino con la novela europea, esa herencia, no bien agradecida, que recibimos de Cervantes.

(Versión de Luis E. Guarín G.; de  
THE NEW YORK TIMES REVIEW OF BOOKS).

# Barroco

y

# Conciencia

# Estética

Escribe: Carlos Gálvez

Y porque a siglo y siglo esté constante, en  
cada letra gastaré un diamante.

(Poema Heróico, 1,2)

## A) El barroco o el regodeo con el lenguaje

Aunque hablando con propiedad, se denomina con tal término al estilo que caracterizó a las artes plásticas, a la música y a la literatura occidentales durante el siglo XVII y primera mitad del XVIII, lo cierto es que el barroco más que una escuela o tendencia definida puede considerarse como una forma de concebir la vida y el arte susceptible de reaparecer con diversas variantes en cualquier período histórico. Por eso, dejando de lado definiciones más ajustadas, nos atreveríamos a decir que al barroco lo distingue ante todo su gusto por el lenguaje, no como vehículo de expresión, sino como fin en sí mismo. No que el artista barroco no diga nada, sino que lo que dice está ya volcado en la forma de su arte, a la cual explota hasta sus últimas posibilidades; de ahí la riqueza lexical, la complejidad sintáctica, la metaforización permanente de la poética gongorista que con tanta destreza manejó Domínguez Camargo. Sin embargo, no hablemos de forma, que alude a una dicotomía insostenible en el análisis del arte, sino del lenguaje integralmente considerado, y específicamente de un lenguaje donde la significación se traslada de los referentes habituales a las asociaciones semánticas que la imaginación del poeta descubre/ coloca en la trama significativa y en el conjunto de significados primarios. El poeta barroco se regodea con el lenguaje, fascinado por sus encantos de todo tipo, hasta el punto que su elección estilística se convierte finalmente en una opción de vida. Pero, conviene aclararlo, no porque la obra barroca pregone un programa de acción que pueda ser aplicado sino porque exige verter todas las energías espirituales en el cultivo del lenguaje. El artista barroco, y de ello Domínguez Camargo es ejemplo paradigmático, pone entre paréntesis la prosáica realidad exterior, para instalarse en el mundo iluminado por su poética. Vida y estilo se confunden en un mismo culto por el lenguaje, en sí y por sí.

De ahí que al iniciar de la mano de los especialistas (1) un breve recorrido por los procedimientos literarios de don Hernando, queramos destacar la dimensión poética que le concede a cada nivel del lenguaje. Así, en cuanto al aspecto fonológico el poeta está atento a la intrínseca musicalidad de las palabras, listo a tañerlas para arrancarles sus ocultas melodías; escuchemos, por ejemplo, algunas muestras de aliteración: "Mi **quilla** a tanto **escollo huye** ligera" (PH, IV.,148). "Pues **plomo** la despido, y vuelve **pluma**" (III,85). "**Y en lilio y lilio de ilibada vida**" (IV, 190).

En cuanto al nivel sintáctico subyacente, Domínguez Camargo utiliza giros propios del griego o del latín, o disloca el orden habitual del discurso (hipérbaton), u omite algunos de sus elementos acostumbrados (elipsis), logrando así que el lector, en virtud de su esfuerzo de comprensión, se transforme en cómplice de su subversión lingüística. Leamos los siguientes ejemplos: Uso de acusativo griego: "Audaz las voces, recatado el diente" (IV, 109), elipsis: "Con pudor más purpúreo, que escondida" (IV, 116), hipérbaton: "De conchas hizo de la mar su malla" (1,93) y "De piedras una aguja erigió varias" (III,14), hipérbaton a lo largo de una



estrofa:

En la urna del nácar sinüoso,  
guija este día tan feliz me cuente,  
aquella que al cristal mordió lustroso  
del recíproco mar el culto diente,  
(la estrecha venza su esplendor hermoso,  
la perla exceda su candor luciente),  
en que aquesta dentada infiel cuchilla  
varando muerta, se embotó en la orilla. (III,82).

Pero, indudablemente, donde mejor se revela la vocación poética de su obra es en el nivel semántico, donde gracias a un empleo refinado de los tropos literarios, consigue iluminar la cara oculta del significado de las palabras.

Admiremos, por ejemplo, su sugestivo manejo del color, que ora desenvuelto en un sólo tono, ora desplegado en pares opuestos, ora esparcido en una fiesta cromática, convierten las cosas en ocasión de regocijo para la mirada.

O fijémonos en sus audaces sinestesias, que confundiendo los sentidos tradicionales, permiten aflorar el único sentido que importa en este caso, el de la poesía: (el clavel) "oloroso rubí" (1,37), (el caracol) "clarín de nácar" (III,50) (sinestesias extremas) "oyen los ojos lo que ve el oído" (III,125). Pero, ante todo, perduran sus bellísimas metáforas, que bien sueltas en un sólo verso, bien encadenadas a lo largo de una o más estrofas, pintan por medio de imágenes con visos oníricos un mundo sensual y delicado.

Así, los lirios se transfiguran bajo el prisma de su poesía en "las húmidas metáforas de nieve", la pelota en "un neblí de piel", una herida en "Los espumosos, túrgidos rubíes/en calientes arroyos carmesíes" (V,121). Así, la reminiscencia mitológica surge inesperadamente en los juegos del pequeño Ignacio: "Ya con el soplo anima en una esfera/ a un ícaro que el viento precipita / alado espumas, en lugar de cera" (1,76). O sorprenden hallazgos tan sencillos y a la vez extraordinarios como éste, oro lírico puro: "Flor a flor se agotó la primavera". Pero antes que en las metáforas aisladas, el valor de su poética emerge del ambiente que su uso persistente crea, gracias al cual la palabra no refleja pasivamente los objetos sino los funda líricamente. Veamos, como muestra, con qué fruición poética describe a la amada de un mancebo al cual San Ignacio convirtió a la castidad:

Ni el oro fuera oro en su cabello,  
ni el nácar fuera nácar en su frente,  
ni en cada hoja de su labio bello  
sueldo el rubí tirara de luciente;  
La nieve le tiznara el blanco cuello,  
la perla le manchará el neto diente,  
su mejilla la rosa obscureciera,  
y a su carne la pluma endureciera. (IV, 228).

Sin embargo, para comprobar la maestría de su pluma, nada como acudir a uno de sus reputados banquetes, "opulentos festines de los cinco sentidos y de la palabra"(2) en cuyo aderezamiento literario Domínguez Camargo llega a superar al mismo Góngora:

El que al arroyo cristalino muerde

bruñido junco, ya oficioso cubre  
panal de leche, en su colmena verde,  
de la oveja labrado en ubre y ubre,  
con quien helada, por morena pierde  
la que ordeñó a las nubes nieve octubre,  
canas ésta peinó siempre vulgares,  
porque es la leche Adán de las manjares.

(Fragmento del Bautizo, 1,63)

¿Que esta concepción del arte y de la vida lleva a un lenguaje artificioso y recargado? Puede ser; allí estriba su peligro, pero también su máxima posibilidad. Además, no olvidemos que en el sistema de la naturaleza, el lenguaje humano supone ya un artificio. Y la poesía, en cuanto recreación del lenguaje, intenta agotar todas sus combinaciones, pero no por el capricho de dificultar inutilmente la comprensión del discurso sino con la intención de desplazar el sentido del referente a la expresión misma. Las frases retorcidas, las continuas elipsis, las alusiones misteriosas que hacen tan herméticos los textos culteranistas, deben reconocerse no obstante como recursos estilísticos válidos en cuanto permiten a la lírica barroca cumplir el fin profundo de la poesía: que el lenguaje se exhiba a sí mismo.

No se crea, sin embargo, que esta forma de asumir el arte y la poesía conlleva una evasión del mundo. Por el contrario, su fin consiste en instalarse creativamente en él, transformándolo a través de la magia de la palabra. Al recrear el lenguaje, el poeta barroco recrea al mundo, convirtiéndolo a través de la metáfora, de conjunto de datos, en universo de símbolos. Porque la metáfora, debemos enfatizarlo, no se agota en su papel de figura estilística transgresora de la designación primaria del discurso, sino se extiende a la instauración de una nueva lógica, de un nuevo sentido gracias al cual, a la inversa del carácter mediador asignado al lenguaje natural, es ahora el mundo así fundado el que sirve de mediador para que el lenguaje se autopresente. Sólo que este mundo apenas analógicamente corresponde al mundo real, pues, si se quiere, la poesía crea su propia objetividad. O ¿cómo, si no, podría explicarse el que el mundo poético de Hernando Domínguez Camargo quede en la antípoda del medio que le tocó habitar, cómo que la biografía del santo únicamente sirva de pretexto para hilvanar imágenes, cómo que el ascetismo propugnado se desenvuelva en tales excesos idiomáticos? ¿Cómo, en fin, entender la llamada rebelión barroca del autor santafereño? La idea de un regodeo poético quizás permita iniciarnos en este tema.

#### NOTAS

- 1) Cfr. sobre todo a Peñalosa, Joaquín Antonio "Estudio Preliminar" a Domínguez Camargo, H. Obras, Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1960, CXXIII-CXCII; sobre el Poema Heroico CXLIV-CLXVI. Dejó constancia de mi deuda con este trabajo en la elaboración del presente artículo.
- 2) Cristina, María Teresa "La literatura en la Conquista y la Colonia", en Manual de Historia de Colombia, I, Bogotá: Colcultura, 1982, p. 548.

Espera: "La rebelión barroca, una rebelión poética".

# POEMAS...

## TU AMOR

Tu amor es como una de esas tardes de enero  
entre las hojas sedientas de las palmas.

Tu amor, un arco iris, un puente, una alameda.

Tu amor, un niño solo, un tímido bollito  
de sol  
que yo rescato  
de tus ojos ausentes.

Tu amor, camino amigo, escala  
de bomberos, pedernal y amarilla  
sonrisa de domingo

Tu amor, madero frágil, columna  
de rocío, empinado  
edificio de pisos  
infinitos.

Tu amor, recodo, alero, covacha  
donde esconde  
mi sombra vagabunda

el tajo que  
la vida  
le dió  
decuplicado.

WINSTON ORRILLO

## AMOROUS

Como si una naranja

trazo tu cara en mi celaje  
su ardiente gozo al afreecerme sus fuegos  
en clave  
misteriosa señal que descubrí  
sin apremio  
Sonriendo con la hondura de una vestal que  
danza sola y feliz  
en su ceremonia de azules y rojos  
confrontados en uno y otro sueño  
luna deleite  
o intrépido mar  
y cual manto noche renacimiento del alma  
se agita mi centro, mi fuerza  
otredad de puka sin amabilidad

ciudadina  
porque tú eres el estruendo que me embate  
cuando dejas en el foyo de mi ansiedad  
el diamante incorpóreo de tu mirada  
maravillada en su fiesta  
por el vuelo de tus dibujos alucinantes  
TÚ ESTÁS EN MI ESTRUENDO INTERIOR  
tu iluminada soledad me canta  
devasta  
abrasa.

inquebrantado vampiro así ma has apartado  
del reposo y la angustia  
romantix crepúsculo destino  
es más que uno.

Y anhelo las caídas y los ascensos del placer y el  
pensamiento

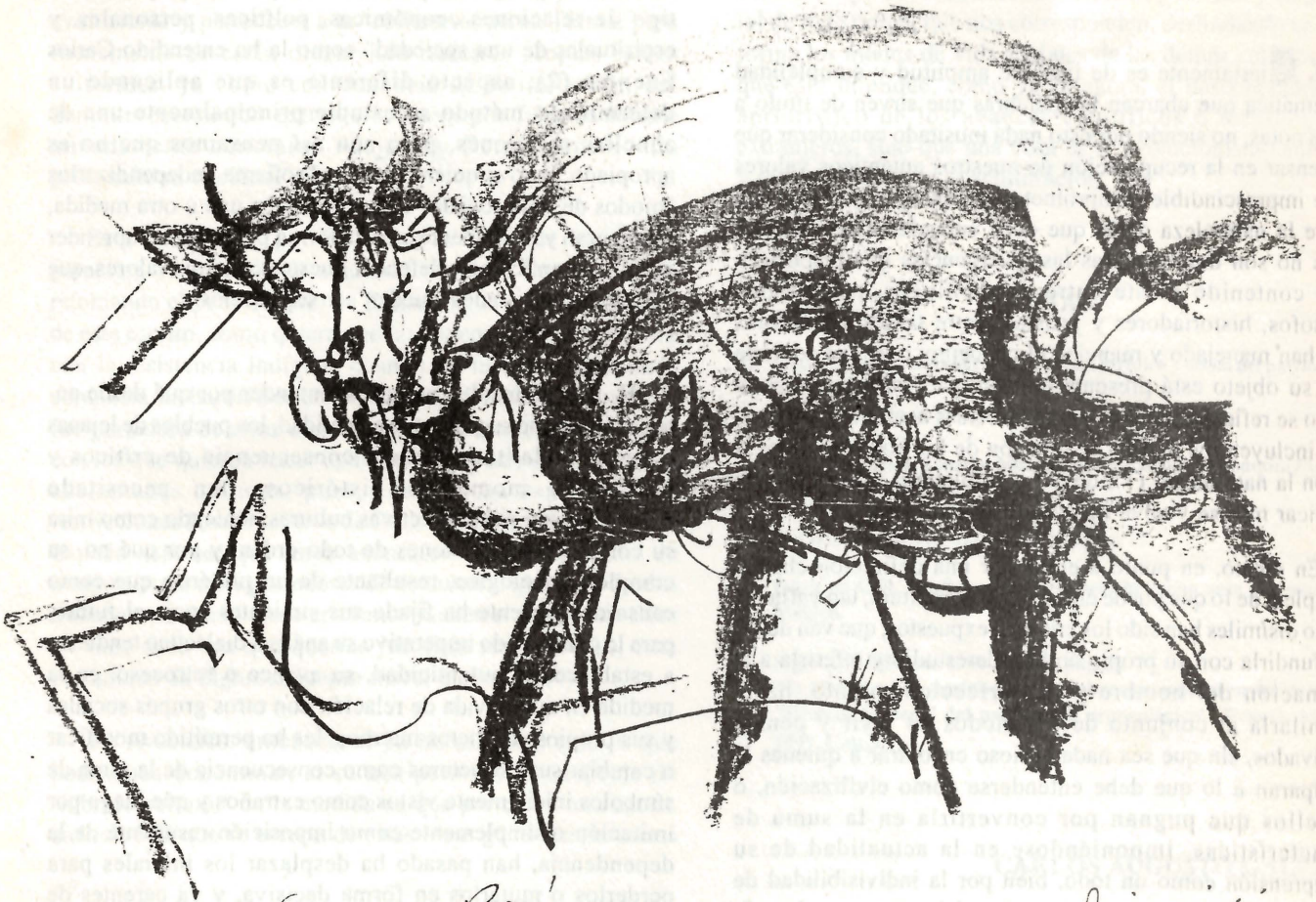
jubilosa me desvarío en esta constelación  
donde el amor es tan natural  
como el libre animal de tu viento.  
Porque brutales y diáfanos son tus gestos  
deslizándose sin miedo  
por la sinuosidad de los laberintos  
que a otros espanta.

Tu prodigio me seduce  
cual vendaval me lleva  
Amorous me exalto  
la Gran Travesía ha comenzado  
toda desolación ha muerto  
Amorous

Lima, Marzo '97

VIRGINIA MACÍAS.

HACIA NUESTRA AUTÉNTICA CULTURA



*Enano, Perú*

*Jirgilio 97*

# HACIA NUESTRA AUTÉNTICA CULTURA

**"La nación es un estado de alma, nutrido de contera en los meandros de la historia y en la defensa de los valores propios de cada colectividad, y misioneramente proyectado hacia el futuro".**

Renán

I. Ciertamente es de inasible amplitud y complejidad la temática que abarcan las palabras que sirven de título a estas notas, no siendo por ésto nada inusitado considerar que el pensar en la recuperación de nuestros auténticos valores hace imprescindible comprometer el concepto que se tenga sobre la naturaleza de lo que debe entenderse por cultura, pues no son desconocidas las divergencias que respecto a este contenido existe entre antropólogos, psicólogos, filósofos, historiadores y juristas, entre tantos pensadores que han manejado y manejan el concepto, pues "se advierte que su objeto está presente en múltiples situaciones y su signo se refiere a muchas y muy diversas acciones humanas, que incluyen los modos de relación de los hombres entre sí y con la naturaleza" (1); de ahí que mientras más se intenta explicar más se vuelve indefinible y cambiante.

En efecto, en punto a encontrar una definición clara y completa de lo que puede entenderse por cultura, tan variados como disímiles han sido los criterios expuestos, que van desde confundirla con su propio ámbito de estudio y referirla a la formación del hombre y su perfeccionamiento, hasta asimilarla al conjunto de los modos de vivir y pensar cultivados, sin que sea nada curioso encontrar a quienes la equiparan a lo que debe entenderse como civilización, o aquellos que pugnan por convertirla en la suma de características, imponiéndose en la actualidad de su comprensión como un todo, bien por la indivisibilidad de sus valores integrantes o porque ésta debe corresponder a la resultante de todo el decurso histórico de un pueblo, referida desde luego, a los modos de vivir de una sociedad y a los elementos que conforman estos modos de vida sociales, que son en última instancia, los mismos elementos que integran una cultura, entendiendo claro está, que aquellos conforman ésta como una universalidad y no como una suma, pues las estructuras lógico-objetivas no lo permiten.

Así la cultura no debe entenderse dentro del limitado campo del objeto específico que corresponda a una ciencia o disciplina, como se suele hacer, habida cuenta; que un tal proceder es el que en forma equívoca ha permitido que para cada campo del saber se haya propuesto una concepción de cultura sacrificando la sustancia por la formalidad pretendiendo establecer exegéticos límites entre cada ciencia o disciplina para con "fenómenos propios" fundamentar y

proclamar sus propias autonomías, posiciones éstas a las cuales sólo se puede llegar bajo postulados profundamente idealistas, pero nunca, creemos, frente a una conceptualización realista, pues no es posible entender que una cultura sea la que exista para los antropólogos, otra para los juristas, otra para los filósofos, etc.; la cultura corresponde a: "un concepto global que subsume, que incluye y define el tipo de relaciones económicas, políticas, personales, y espirituales de una sociedad" como la ha entendido Carlos Fuentes (2): aspecto diferente es que aplicando un determinado método se estudie principalmente una de aquellas relaciones, pero aún así pensamos que no es apropiado, si no se quiere caer en el sofisma, independizarlos "modos de vida sociales", pues todos en una u otra medida, se integran y únicamente en esta forma podemos comprender nuestra autenticidad y defender nuestros propios valores, que no por "conquistados" pueden ser suprimidos.

II. Lógico resulta, entonces, entender por qué desde antes, al igual que sucede en la actualidad, los pueblos de lejanas y cercanas latitudes, como consecuencia de críticos y necesarios momentos históricos, han necesitado autocuestionar sus respectivas culturas, teniendo como mira su complejo de relaciones de todo orden, y por qué no, su complejo axiológico, resultante de un pretérito que como causa del presente ha fijado sus simientes hacia el futuro, para lo cual ha sido imperativo su análisis dialéctico tendiente a establecer su autenticidad, su avance o retroceso, en la medida en que la vida de relación con otros grupos sociales y sus propios conflictos internos, les ha permitido modificar o cambiar sus estructuras como consecuencia de la toma de símbolos inicialmente vistos como extraños y que luego por imitación o simplemente como imposición resultante de la dependencia, han pasado a desplazar los iniciales para perderlos o mutarlos en forma decisiva, y ya carentes de aquellos por ese proceso de transformación, no les ha quedado otro derrotero que el de reconocer que sus culturas se encuentran caracterizadas por un tipo extraño de relaciones económicas, políticas, personales y hasta espirituales, motivo por el cual ideal y veladamente, en la medida de buscar una justificación, no han dudado en ubicarlas en la denominada "cultura moderna" sin preocuparse por establecer su tipo de relaciones, sus propios valores, pues tomando como comodín la "necesaria evolución", la "necesaria modernización", la "obvia culturización", cualquier intento de autojuzgamiento de las causas se ha querido entender, bien o mal intencionadamente, como pretensión de un "estancamiento cultural", cuando no como "extremismo político".

III. Es desde de todo punto de vista explicable que las culturas deben evolucionar, pero el proceso y "los elementos

incidentes" requeridos para la mejor comprensión del objeto cultural deben ser de tal manera idóneos que no pueden reconocerse dentro del marco aquellos que tiendan a lograr la aculturación de un pueblo, pues cuando ésto sucede, por el desvalor que representan para la cultura incidida, impera su rechazo; de ahí el equívoco en que se incurre, como sucede en nuestro medio latinoamericano, cuando, so pretexto de evolucionar y pertenecer a la "cultura moderna", lenta, pero firmemente se están diezmando nuestras propias raíces culturales, ya como consecuencia de la imitación, del dominio económico extranjero, ahora por falta de lo que atinadamente denomina Alejandro Gertz Manero "la personalidad nacional"(3).

Esta conciencia patria "que a lo largo de los siglos pareciera vivir un lento suicidio" requiere ser recuperada retomando el pensamiento de Renán expuesto en el epígrafe de este escrito, como quiera que no podemos ser indiferentes con la resistencia indígena cuando en la mal denominada conquista lucharon por conservar una cultura que como tal fue portadora de altos conceptos morales en contraposición con los que quieren hacer aparecer como correspondientes a adelantadas culturas, pues, como lo ha expresado sin restricciones Josefina Oliva de Coll: "Sería grave ofensa para España suponer que unos aventureros sin escrúpulos de ninguna clase eran portadores de su cultura; que unos ávidos truhanes que llamándose cristianos usaban el nombre de Dios en vano cada vez que querían justificar sus fechorías, eran portadores de algún concepto moral elevado." (4)

IV. Avogados, entonces, si ya no estamos, ante lo que podríamos denominar, si se nos permite; una especie de "híbrido cultural" en la medida en que por una u otra causa, análisis éste que se escapa de estas ideas generales, estamos

perdiendo nuestra autenticidad, urge que autocuestionemos dialécticamente la cultura que nos pertenece para que podamos comprender hasta qué punto somos responsables de nuestro sub-desarrollo y el por qué impera recuperar y defender la cultura latinoamericanista, pues únicamente encontrando los valores que nos pertenecen es que podemos definir el tipo de relaciones económicas, políticas, y en general de todo orden, que nos corresponden, deslindando en esta forma los modos de vida sociales de las demás culturas, sin que ésto implique, como ya se anotó; el desconocimiento apriorístico de los avances científicos o tecnológicos extranjeros, sino que una cosa es el evolucionismo cultural y otra muy diversa la aculturación.

#### NOTAS

- 1) Gertz Manero, Alejandro: La defensa jurídica y social del patrimonio arqueológico. México, Fondo de Cultura Económica. 1976 pág. 13.
- 2) Fuentes, Carlos: Tiempo Mexicano. Cuadernos de Joaquín Mortiz. México 1972. pág.35
- 3) Gertz Manero, Alejandro: Op. Cit. pág. 17.
- 4) Oliva de Coll, Josefina: La resistencia indígena ante la conquista, México.

Siglo XXI Editores 1980 3a. Ed., pág.13.

Ver bibliografía y profundización sobre este aspecto en nuestro libro "Protección penal del patrimonio arqueológico", Bogotá, ACOM 1997, Cap. I.

CARLOS AUGUSTO GALVEZ .

**El final del segundo milenio ha de recordarnos  
el testimonio de nuestra Auténtica Cultura.**

## El concepto de soberanía de Aristóteles a Rousseau

El análisis de la noción de soberanía nos hace suponer que el surgimiento del estado moderno nos habría sido el mismo si esta noción no hubiese evolucionado en la forma como lo hizo, recibiendo las connotaciones específicas que los diversos momentos históricos le imprimieron.

Es así como en Aristóteles (384-322 a.C.), la política aparece específicamente como **praxis ética** y pedagógica, ésto es; en dirección a la "vida buena y justa", orientada por un conocimiento prudente de la sociedad.

Más tarde, Maquiavelo (1409-1527), conservando algunos de los principios del antiguo ideal humanístico, introducirá sin embargo, algunas innovaciones; el héroe es efectivamente, el hombre virtuoso y justo, pero el hombre que ejerce la virtud militar, ya que el estado es básicamente "estado de guerra". El príncipe, "principio" instaurador del estado, debe ser entonces un estratega cuyo fin es el de conservar a aquél. Maquiavelo, por tanto, no se atiene a la organización de la sociedad, sino a la **técnica** para conquistar y conservar el poder. Es así como nos encontramos ante la inminente ruptura entre **política y moral**, a través de la cuál, la primera adquiere verdadera autonomía: la política es ahora "instauración y conservación del poder" El estado es así un "gendarme" del orden en manos, y bajo la regulación, del príncipe.

Junto a Maquiavelo se nos presenta la figura Thomas Moro (1478-1535) quien, partiendo de los intereses de los ciudadanos trabajadores, pretende establecer un nuevo concepto de lo social. Sin abandonar el legado humanista fundado en la moral, insiste en las premisas sociales que han de cumplirse para que los ciudadanos puedan vivir conformes.

Ambos autores tienen un punto de partida común: conservar la vida es una necesidad **práctica** que requiere soluciones **técnicas** para superar las calamidades tanto naturales (muerte y hambre), como artificiales (dominio del hombre por el hombre) que amenazan a la vida humana.

Es por tanto evidente la gran innovación que, con respecto a la concepción política venida de Aristóteles, han introducido Maquiavelo y Moro: con el primero de ellos, la virtud privada del príncipe es separada de la virtud política. Es decir, la **prudencia práctica** de los ciudadanos cuya obligación es la "vida buena y justa", es separada de la **prudencia técnica** de los políticos. Con el segundo, una reproducción institucionalmente correcta, debe anteponerse a la "vida buena".

Con Spinoza (1632 - 1677), la estructura de la política adquiere un giro totalmente diferente, en la medida en que con él, se introducen una serie de nuevas categorías que añaden a la concepción de estado y soberanía, connotaciones más específicas y distintivas.

Política es ahora definida como "aplicación de la **razón** filosófica a los problemas de la **vida**". Es evidente que su modelo conductor es el de Maquiavelo, por cuanto que éste ubica a la política en el plano de lo **real**, que para Spinoza es el ámbito de lo **razonable**. "El hombre es por naturaleza un ser razonable" y en este orden de ideas, posee también un derecho natural en virtud del cual "se ve determinado a existir y obrar de cierto modo". Ahora bien, este derecho se autodestruye, ya que el hombre se descubre como finito ante el poder de la naturaleza que es, por esencia, infinito.

Es precisamente este hecho el que explica el surgimiento del **contrato** dentro de la doctrina política concebida por Spinoza: "el acto **razonable** mediante el cual, el poder de cada uno se transfiere al estado". Se ha dado por tanto el paso fundamental y definitivo del ámbito de la **naturaleza**, al de la **sociedad**, que es la constitución misma del estado. En virtud de este contrato, el derecho natural, lejos de ser suprimido, se ve resguardado y reasegurado por el estado.

El fondo nacional de esta nueva realidad social es la democracia, que es en Spinoza, el mismo estado de naturaleza, en el que el hombre puede desplegar y desarrollar todas sus potencialidades.

Será Hobbes (1588-1679) quien conjugue en una revolucionaria concepción, todas las categorías aportadas por sus antecesores y-más especialmente, las introducidas por Maquiavelo y Moro, quienes ya habían dado los primeros gérmenes para una nueva y original manifestación y comprensión de la política, como ya lo hacíamos ver más arriba.

El aporte decisivo de Hobbes está dado por un cambio de tipo metodológico: la política se **transforma** en "filosofía social científicamente fundada": Al lado de esta inversión metodológica introduce otra, pero ahora desde el punto de vista del objeto: a partir de este momento, el orden del **comportamiento virtuoso** constituye un problema **técnico** y ya no **práctico** como lo fue para Aristóteles. Nos encontramos, por tanto, ante una "autocomprensión técnica del estado".

El estado se define ahora en términos de institución, pero una institución mecanicista en la que el hombre "imita la

## EL VIENTO

El viento es la borrasca que aún se acuesta en el mar,  
pero el mar ya no es su reino definitivo.  
Ni siquiera en los desiertos adorables  
aspira a la quietud nocturna.

Sopla desesperadamente, sopla, y esa es la búsqueda  
de un lugar de paz que tal vez no encuentre.  
Esa es su angustia natural que también yo vivo  
cuando despierto en las distancias.

El viento negra el alba de las estaciones.  
El viento levanta las hojas de los árboles muertos  
y las entrega a las tumbas  
como un regalo de su desesperación.  
El viento besa la corteza viva de las palabras.

El viento ya no es la celebración de nadie,  
pero sí lo es el fuego en las mesetas,  
la lluvia en los valles, todo el éxito de los  
milagros en un ignorado corazón.

Sino miren a su alrededor, la naturaleza de panteón  
casi inexplicable a los laberintos terrenales desde  
el primer momento que entramos y ya estamos sofocados.  
Los días son con el viento  
la vana ascensión de un mundo a prueba de exorcismos.

Pero ésto no es todo.

El viento que yo hablo bajo las latitudes frías  
de esta cielorraso,  
es sólo rumor de su noche desvanecida.

**WILLY GÓMEZ MIGLIARO**  
del libro inédito: Monasterios (1995)

## GASTÓN BRAVO

En el cuarto de las escobas y estropajos  
le asignaron un sitio al viejo poeta amigo  
allí reinó solitario entre aceites derramados  
y pomadas inútiles para insuflar vida  
en ese rostro que se desdibujaba.

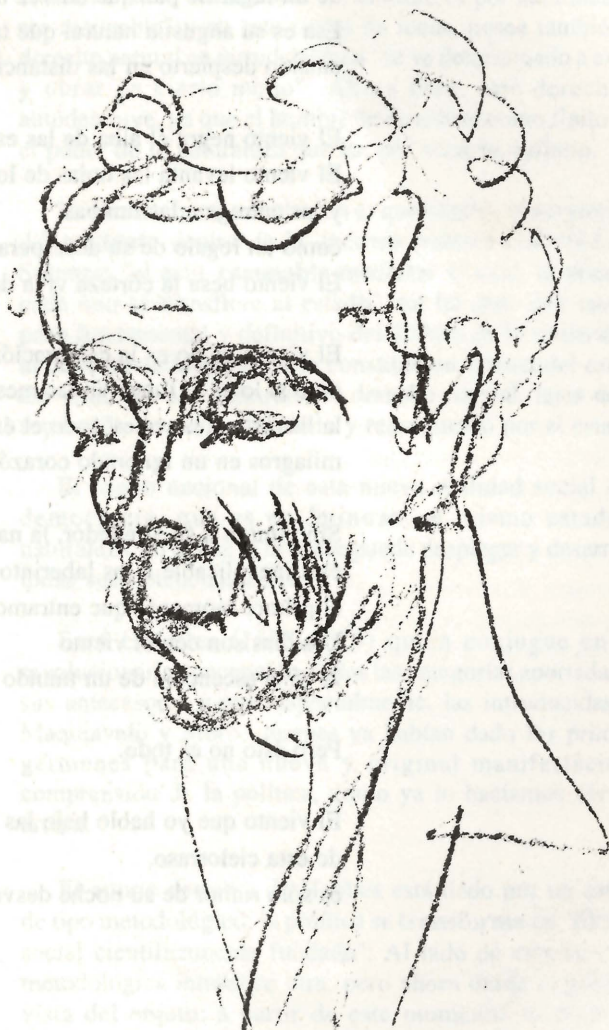
Y este amigo era yo mismo, igualmente derrotado  
por el tiempo inclemente que al fin pudo  
frenar al amo de la calzada.

Ni Bolívar ni Napoleón fueron más grandes que mi amigo.  
abriéndose paso a puñetazos en la avenida  
despertando el júbilo de las hembras.

Ni en Trafalgar, ni Ayacucho hubo más honra cosechada.  
que la de mi amigo que en el ático vive  
poetizando, intentando un esfuerzo,  
por volver al barrio donde campeó ufano  
viejo amigo, camarada solo.

---

Guillermo Mercado





# NIETZSCHE Y HITLER

Julieta Lizarazo

## Lo que no debió haber sido... pero fue.

Lo que leerá a continuación podrá parecerle relativamente bueno, aceptable o simplemente desastroso. Cualquier juicio es válido dependiendo de su ángulo de visión. Si está esperando un académico y profundo estudio sobre la relación filosofía Nietzscheana - ideología Nazi, o los detalles pormenorizados de las idas y venidas de Nietzsche por la mente o los labios del führer (aunque siempre lo haya negado), y de los ideólogos del nacional socialismo alemán, mejor ni siga porque sus aspiraciones van a verse frustradas.

Si, por el contrario, sólo le interesa compartir una ocurrencia ingenuamente considerada como original, hasta que un buen amigo forzó mi aterrizaje, cosa que por lo demás no importó mucho, como lo prueban estas líneas; si le interesa "bucear" un ratito por mi mente para que la suya (seguramente más capaz), continúe la labor, entonces sí, por favor, siga leyendo porque ya voy a entrar en materia.

## ALGUNAS IDEAS DE NIETZSCHE

"Siempre que se habla de humanizar el mundo equivale a adueñarse más de él".

"Se trata más bien de una fijación absoluta de relaciones de poder: lo más fuerte se apodera de lo más débil, en la medida de que ésto no pueda conservar su grado de autonomía. No es posible la piedad, ni la conciliación, y menos el respeto a las "Leyes":

"¿Cómo es posible que una gran multitud humana realice empresas que no podrían realizar nunca los individuos por su cuenta? Por la difusión de la responsabilidad, de las órdenes y de la ejecución..., por el sentimiento de orgullo, de rigor, de fortaleza, de odio, de venganza, en una palabra: por todos los rasgos especiales que contradicen la mentalidad del rebaño".

"Existe la necesidad de una doctrina bastante importante para alentar a los fuertes, producir efectos educativos, para paralizar y destruir por otra parte a los cansados del mundo. El aniquilamiento de la , razas decadentes. Decadencia de Europa. El aniquilamiento de la valoración de los esclavos. El dominio sobre la tierra para producir el tipo superior...".

"Mi mundo es la voluntad de poder y nada más".

"Todos los valores son uno mismo ya que el valor representa la máxima cantidad de poder que puede asimilar un hombre. Un hombre y no la humanidad".

"Todo acto tiene un sentido, incluso el crimen".

## ALGUNAS OBSERVACIONES MIAS

Los ideólogos del nazismo, que pretendían ver en Nietzsche su precursor, hicieron con sus ideas precisamente lo que yo acabo de hacer: arrancarlas de su contexto dejándolas así al alcance de toda interpretación y

convirtiéndola en "lema" de su movimiento.

En un pueblo tradicionalmente patriota e inclinado en mayor o menor medida hacia un sentimiento de relativa "superioridad" como el alemán (las cosas seguramente son distintas hoy), y sumando a ello la coyuntura de la post guerra y el sentimiento de pesimismo y derrota latente a raíz de los acontecimientos de la primera guerra mundial, ideas como la voluntad de poder, el superhombre o la "bestia rubia" destinada a gobernar el mundo, sacaron de apuros a los ideólogos de racismo Hitleriano. Nietzsche deviene nórdico y "pangermánico".

Todo el pueblo alemán y en particular las masas pequeño burguesas con su pasividad y falta de estabilidad política, fueron las presas elegidas por la demagogia nacional-socialista.

El nazismo no es únicamente Hitler. Quizás ni siquiera el Führer pueda considerarse un ideólogo del movimiento, pero sí es, sin duda, su mayor y más "ferviente" practicante. Oigámoslo.

## ALGUNAS IDEAS DE HITLER

"Sí, el hombre es algo que hay que superar. Convengo en que Nietzsche lo había presentado a su manera. Hasta había entrevisto ya al superhombre como una nueva variedad biológica. Empero, en él todo está aún fluctuante. El hombre ocupa el lugar de Dios, tal es la verdad escueta. El hombre es el dios en proceso. El hombre debe tender siempre a superarse sus propios límites. Desde que se detiene y pone frontera a su acción, entra en degeneración y cae por debajo del nivel humano, acercándose a la animalidad. Un mundo de dioses y de bestias, tal es lo que tenemos ante nosotros y como todo se aclara, no bien lo comprendemos". Siempre es el mismo problema el que tengo que resolver, ya se trate de la política cotidiana o que me esfuerce en someter el cuerpo social a un orden nuevo. Todo cuanto se inmoviliza, se para, quiere permanecer estable, todo lo que se aferra al pasado, todo eso desmaya y perece".

"Todos cuanto escuchan, por el contrario, la voz primitiva de la humanidad se consagran al movimiento eterno son los portadores de Antorchas, de una nueva humanidad! ¿Comprendéis ahora el sentido profundo de nuestro movimiento nacional socialista? ¿Cabe imaginarse algo más grandioso y más amplio? El que no entiende el nacional/socialismo más que como movimiento político, sabe de él muy poca cosa. El nacional-socialismo es más que una religión: es la voluntad de crear al superhombre".

"Un imperio nuevo no podrá nacer si no es por la sangre y por el hierro, bajo el apremio de la voluntad más dura y de la fuerza más brutal".

"No, camarada, la creación de una nueva "capa superior" es cosa que no se discute. Se la crea, y para crearla, no hay más que un medio, el combate. La selección de la nueva

élite de los führer saldrá de mi combate, de mi lucha por el poder...; es tal el significado revolucionario de una nueva clase de jefes llamados a dirigir, no sólo los destinos del pueblo Alemán, sino también, los del mundo entero".

"Como si la guerra no fuera la cosa más natural del mundo. Es de todos los tiempos y de todos los lugares, no tiene comienzo, como tampoco hay paz nunca, la vida es guerra, cada lucha que conducimos es una guerra, la guerra es el estado natural del hombre".

### OTRAS OBSERVACIONES MIAS

A las anteriores palabras del führer - a todas luces residuos de un Nietzsche mal digerido-, se suma el agravante del mismo carácter de Hitler, su paradoja y su personalidad terriblemente contradictoria sólo parecen encontrar coherencia interior en la voluntad de poder, tanto es así que por encima de su antisemitismo, o sus discursos cargados de patriotismo y fe en el carácter mesiánico de su lucha, lo único que existe es su obsesión por el poder, su convicción de que no era necesario pensar en el futuro del Estado nazi porque su sola presencia como jefe de Estado sería la solución: simplemente el lugar que Dios había dejado de ocupar, le correspondía a él.

En graves aprietos debieron verse los ideólogos del nazismo al confrontar lo que su führer afirmaba vehementemente con algunos discursos Nietzscheanos del "Zaratustra". Cómo explicar, por ejemplo, el terrible ataque de Nietzsche al estado-idolo:

"Estado es el nombre que se dá al más frío de todos los monstruos fríos. El Estado miente con toda frialdad, y de su boca sale esta mentira: "Yo, el Estado, soy el pueblo".

Acusación que resulta mucho más grave sí, como sucedió posteriormente con el Estado fascista hitleriano, el Estado es un hombre.

Aún peor debió ser la confusión cuando confrontaban las capacidades teatrales y oratorias de Hitler con algo como ésto:

"El comediante tiene espíritu pero poca conciencia del espíritu. Cree siempre en aquello que mejor le permite llevar a los otros a creer, a creer en él...".

"Derribar.- A eso se llama demostrar, enloquecer a las gentes: a eso se llama convencer, y la sangre es, para él, el mejor de los argumentos".

Obviamente, discursos como los anteriores fueron ignorados. Nietzsche se convirtió en una suma de aforismo.

-aquéllos que venían al caso- y nada más. Esto mismo explica también el hecho de que veinte años después del derrumbe de la Alemania nazi, Nietzsche pasara de moda. Ya no tenía nada que decir a los movimientos de la post-guerra. Dejó de ser el venerado para convertirse en relegado. La última década - afortunadamente- lo ha rescatado, ha vuelto a poner sobre el tapete su pensamiento. No se trata ya

de venerarlo ni de rechazarlo. Se trata simplemente de conocerlo, re-conocerlo y comprenderlo justamente.

### MIS DOS ÚLTIMAS ANOTACIONES

Aunque muchos Nietzscheanos enfilen sus argumentos en mi contra, creo que la única posibilidad relativamente eficaz de comprender a Nietzsche (aunque la verdad sea dicha Nietzsche, más que comprensible es "vivable"), readquiere dos condiciones mínimas: por una parte, buscar su impulso filosófico originario en la voluntad de "decir sí" a una vida plena, ilimitada, firmemente terrena y humana. Situarse en esa perspectiva nos ayudaría a "entender" sus afirmaciones discontinuas y hasta incoherentes pero siempre enérgicas y radicales como la vida misma.

La segunda condición: no tomarlo muy en serio. Mejor dicho, no querer encontrar en él sistemacidad de un discurso filosófico como el de Kant, por ejemplo. Eso es inútil. Con Nietzsche es necesario jugar, con toda la seriedad e "intranscendencia - transcendencia" del juego, pero jugar, como se juega con la vida misma: unas "escondidas" eternas, encontrándola, des-encontrándola, atrapándola y liberándola. Así es la filosofía nietzscheana.

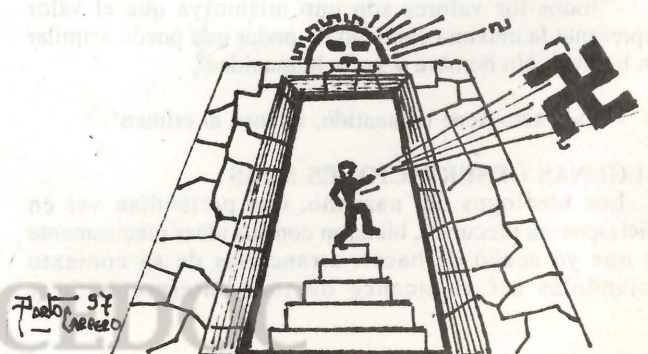
Nietzsche, filósofo original, pensador genial, clarividente profético. Nada sistemático ni estructural. Muy metafórico y simbólico. Nietzsche juego serio y peligroso. Para la muestra, un botón: Hitler.

Cracias al "genial" Führer, una filosofía de la vida se objetivó en acontecimientos de muerte; una visión optimista del mundo y del hombre después de la muerte de Dios se convirtió en visión de hambre, desestabilización, pobreza, sufrimiento; el superhombre, en el pequeño hombre angustiado y sólo de la postguerra; la voluntad de poder, en la voluntad de morir.

La segunda anotación es más breve. Obviamente, Nietzsche no fue el único pensador del que "echaron mano" los ideólogos nazis y con seguridad los elementos que otros aportaron fueron más decisivos. Sin embargo, si la ideología nacional-socialista tomó algo de Nietzsche fue por que el pensamiento de éste creaba el espacio para ello, lo permitía.

Quizás, sólo quizás, una violencia de carácter subjetiva, individual, implícita, latente en la filosofía nietzscheana, creó el espacio para una violencia objetiva, patente, colectiva, explícita en el facismo hitleriano.

Como casi siempre, lo que debió haber sido no fue y en cambio fue lo que no debió haber sido.



# ... y más Poemas

## LAUDERDALE

1  
Lauderdale. Es lindo este lugar.  
Me placen los parques del barrio obrero.  
Ver a las enamoradas repartiendo volantes  
para la marcha. También descubro  
mi extraña soledad. Mi oscuro no hacer  
nada. Esta canción de rebeldía,  
leída más allá de los árboles y del  
*policeman* dirigiendo el tránsito  
desde su caceta en medio de la  
encrucijada. Los tejados tipo *england*  
dejan una alfombra para los pajaros  
marrones posados como un don del  
señor. Lauderdale mi barrio favorito.

2  
Música hermosamente tocada olorosa  
*portio domine* fruta desprovista de inhibición  
rocío gota a gota que nunca nos agota  
fucsia que preparó para amar noise  
oratorio creado en el silencio de la noche  
solitaria espacio sacro diseñado por la caricia  
envuelta privilegio de esta canción.

3  
Pozo, este es el pozo déjame mirarte y  
acariciar tu terminal fino me gusta son  
risa arrodillada rezo la oración de tu sexo caliente.

Poesía me buscas en tu vulva válvula variada  
de la floración rosa eclesial nunca hollada quizá  
perdida en la fácil rumurosa leve penetración te haré.

Mi niño fotografiada ahora que rememoro  
tu puntual deseo de todos modos eres tú aunque no  
quieras o sí quieres querer queriendo querirme.

Como yo te quiero esta noche de ti brotada  
fuente de soda del parque japonés  
plenitud de vida a la palabra que aprendo.

De tu botánica descendida calma pura  
crecida pluma más bella artificial pero bella  
ave arenal del paraíso que eres tú.

Con dios kon las piernas abiertas  
tiksi viracocha in Magdalena *swing* revuelta  
al viento de la carretera trocada en los banjos.

Dispuestos por tu deliciosa compañía  
xilofón girando espejo admiral soledad  
contigo convertida al catolicismo de tu perfecta.

Apariencia de monja del claustro de mi verso  
sagrado rosario mostrábale divina indiferencia  
lena de la melena de tu león posóse en el mar  
*veritae profundis beatus vir quie non stetit*  
in cinema *fluxus* soñar esa perfección es afán  
de oro reconquistado sperma logos enhiesto  
prefiero silencio sonido en voz desnuda  
y recita la canción nuevamente fresca más celeste  
que la neblina acompañando los versos  
que para tí compuse en posición de

4

Camino perfumado cueva que mi lengua hace  
sacramento que arrodillo para conocer su ser imbuido  
de tu melancolía poéticamente húmeda y nueva  
tal si fuera la iluminación de adviento perfecto  
única unidad sexual en tu nombre forjado sin  
mácula sino imaginaria predilección de tu cuerpo  
alcanzado a la diestra del Señor carne curvada  
tiempo reunido a los corazones de tu divinidad  
eres la travesura mejor soñada por amorcillos  
volando alrededor del pubis método de mi canción

5

La soledad de esta prohibida manzana  
puesta por tu cariño en el cielo de la  
lenta creación de tus purísimas palabras  
estrella rezada en el orat místico  
bésame con tu alegre pasión mojada oh toco  
la flor cuyos pétalos acarician la paz celestial  
calma zona lame la piel de tus labios dormidos  
recordados profundis amoroso agosto  
poder verte en la cima de azul.

6

Luz devuelta por el reflejo de la luna en el mar  
de estos versos recibidos por un don siempre divino  
suavemente placentero gruta en que la sirena  
se enamoró de una cúpula resulta de aquella canción  
inmóvil en el frontispice ingrávito decoro seminal  
*shell en suma descendida perfecta storia que resuena*  
en el corazón *rezado oratio dominus virginalis*  
*pudibundus* exordio brotado de un designio del Señor  
está poesía por ti plasmada en el aire de tu placenta  
inviolada intimidad hallada por *sanctis destinae* con  
tu égida ancestral panorama su amorosa palabra  
así desplaza su corazón enamorado por *coelis mundi*.

7

Corriente azúcar despacio hembrichi sándalo demudado  
frescor lamido como club sandwich boca que en mi  
boca nunca se equivoca visión de araña y privilegiado  
afán de penetrar esta definida *paraísa* isla soleada olfato  
imposible de mi deidad en forma de pescado cuya desnudez  
plateada es ópalo de mi plenitud rajada pastor resumido  
en el desierto de tu química infinita *ad revolution broken*  
heart  
distinguido sabor a verano anciano viajando por las orillas.

ROGER SANTIVÁÑEZ

# REGRESANDO A CASA LIGERAMENTE BORRACHO

Caminando solitario nocturno manoembolsillado y achalinando mis poéticas enfermedades regreso medio borracho medio tieso medio humano por repetidas veredas chiniando alguna perdida monedita que se acoja a mi despreocupada administración, porque soy el mejor despilfarrador de dinero que no pertenece a nadie el portador de dos elegantes y apreciables ojeras en fin el número dos en la fila de los próximos profesores con tuberculosis y no podrán negar lo de Pound que la TBC es una enfermedad elegante por eso colega no gastes en tizas caras espera mas bien ansioso el primer escupitajo ensangrentado y dirígelo al ministro acertándole entre los ojos.

Casi me convenzo de que soy agradable que caigo como anillo al dedo y entiendo cómo Miller pudo llegar a los ochenta y tantos años sin trabajar cuando alguien me ofrece un sencillo o le lo arrancho me ofrecen cigarritos, caramelitos, quetesitos o lo que aprecio más: AMOR

Caminando solitario claro coloco diestramente las llaves en la cerradura e ingreso, a mi amado infierno.

Renato Salas Peña



OCAMPO  
97

## EN EL BANCO DEL TIEMPO

Te espero silencioso en alguna esquina sublevada en el centro de esta que no es mi ciudad vivo en las antípodas del Hombre yo, que no soy mas que tu imagen he visto el amanecer agonizando en la acera de tu calle he visto a los eunucos engendrar estrellas he oído las voces de los bares que el tiempo convierte en aserrín he oído las guitarras que tristes rasgieron unas manos. ¡Ah, poetas de shopping center! ¿dónde están sus margaritas deshojadas? la hoja del último poema de aquel naufragio A lo lejos el mar es un recuerdo de antiguas elegías Tu cuerpo danza en mi memoria e ilumina cada rincón de mi tristeza Si no es para estar de luto por el mundo rezando las aves marías purísimas en las que nunca creimos tantos ausentes que algún día hemos de encontrar al costado del camino donde el día es más puro y el sol fabrica los últimos colores del amor.

Rodolfo Pacheco I.

## ALLEN GINSBERG EL ANGEL OSCURO DE LA DESOLACION

POR: MAX CASTILLO R.

**H**asta antes del periplo de Allen Ginsberg por tierras peruanas, aquel 1960, solo era conocida aquí por un grupo de estudiosos de la nueva lírica americana. Javier Sologuren tradujo el imprescindible Howl (Aullido), y por las tradiciones de la obra de Jack Kerouac, sólo ocupaba un lugar de comparsa al lado de Duluo y del mítico Dean Moriarty. Era el judío feo, que escribía versos perfectos y apenas se notaba el sabor homosexual que ofrecía su creación tan particular.

De aquellos pasajeros de la ruta 66 nos llegó un buen día un poeta, temido por sus estrafalarias declaraciones, por su visión salvaje, nada complaciente de América, por su apego a los alucinógenos y muchos recién descubrían su gusto por la juventud perdida, esa de la Parada, que se besaba sin pudor en bares olvidados y vivía su pobreza con una fraternidad a lo ragazzi di vita de esos lejanos hermanos romanos caracterizados por Pasolini, para otros se acercaba a los paradigmas de William Burroughs con sus chicos ladrones de Tánger, un mundo desconocido aparecía en Lima ante la mirada sorprendida del barroco y circuncunso Martín Adán, todo esto lo recordaba Roger Santiviáñez, que revivió los hechos en un memorable artículo, las fuentes de Roger las dejó en secreto por afecto y respeto, pues era una criatura de cuatro años aquel 1960.

El viaje sensual de Ginsberg, sorprende a los ignorantes, a los que no saben nada acerca de las preferencias de Gide y Cocteau por las costas calientes de Magrebh y menos han oído alguna vez de la existencia de Abu Nowas, el borracho amante de adolescentes incluido en el ciclo popular del Bagdad de Haroun Al Rashid, y peor, no quieren leer los mas hermosos poemas de Kavafis, dedicados a amores prohibidos, que eran los únicos que conoció el solitario poeta soñador en la populosa Alejandría, como Ginsberg en el New York del metro, en el Broadway de neón, de vaqueros y cuerpos musculosos. Oh debilidad, de esto no quieren hablar y menos escribir los admiradores de Allen Ginsberg. En hora buena y punto final.

Desgraciadamente el poeta judío que nos ha dejado para siempre, es un icono civil y moral de los terribles sesentas. En el gran collage de la época aparece con los no menos míticos Rolling Stones, con Bob Dylan, con el gran Ravi Shankar, con mártires como el Che Guevara y Jean Palach. Allen Ginsberg es referencia al recordar ese infernal vietnam o lo legalización de la marihuana, muestra su culo desnudo ante un gran jurado en Chicago y es expulsado de la Cuba socialista e intolerante al derrochar su histrionismo de loca sin complejos.

Ese es el ropaje dorado del gran poeta, el de "Kaddish", para aquellos que no lo conocen y que lo aman y odian a la manera estúpida del machismo latinoamericano. Ginsberg tuvo en el dócil Peter Orlovsky un compañero de muchos años y estuvo a su lado hasta los últimos momentos de su vida.

Pero en su poesía ruge el siglo XX, sus versos recrean la pesadilla de aire acondicionado que apabullaba a Henry Miller. Tímido y feo, desgraciado en su niñez por la insanía materna, nunca olvidó sus orígenes y su gran ambición fue convertirse en el poeta que su padre nunca logró plasmar.

Sin duda, en su América compleja y racista, Ginsberg dejó una estela inolvidable. El oscuro Angel solitario mira desde un limbo tranquilo a todos los hijos de esa América, aún a aquellos que no lo querían, por que le sobraba amor y lo regalaba con los besos de su poesía.



## PASOS DEL TIEMPO

Manuel S. Roldán G.

## SOCIALISMO DE VALLEJO

**C**ÉSAR VALLEJO, es uno de los más grandes poetas de todos los tiempos en el ámbito Latinoamericano de habla española. Creó un nuevo lenguaje poético y una nueva técnica literaria; con tendencia al indigenismo, por que fueron el indio y el campesino fuente de su inspiración. Estos han influido en sus creaciones poéticas y en especial los "Poemas Humanos".

Como dijera el vate, no hay mejor escuela que nuestra propia experiencia al haber saboreado la vida, como se saborea una taza de té, de sorbo a sorbo, sorbos dulces y amargos.

Vallejo, fue un poeta profundamente humano, de una fuerte inquietud socialista. Nació pegado a su tierra, dió su alma entera al sufrimiento de los pobres y nunca se apartó del dolor de sus hermanos; nutrió su angustia de futuro en los males concretos de este mundo.

Se dolió de nuestros hermanos hambrientos de justicia. Vallejo es inmortal, total y concreto, sigue viviendo en nuestra esperanza, en el corazón de todos los peruanos, y en el mundo entero.

Profesó la ideología del socialismo en sus relatos, ensayos y narraciones, demostrando una viva inquietud, con una calidad revolucionaria: **"ESTOY SINTIÉNDOME REVOLUCIONARIO MÁS POR EXPERIENCIA VIVIDA QUE POR IDEAS APRENDIDAS"**. Pero no la expone como teoría, la transmite como sentimiento.

Como todo hombre de clase media, Vallejo tiene que valerse de influencias para escalar posiciones. Por intermedio de sus amigos consigue una beca para viajar a España donde permaneció un año, y ahí escribió **"ESPAÑA APARTA DE MI ESTE CÁLIZ"**.

Paşó a Francia, y no fué cautivado por la cultura parisiense, se inclinó por la cultura colectivista y materialista de Rusia; siente brillar en su frente, la solución a sus problemas internos y externos, así como también para la humanidad. Contempla entonces la "masa" como una entidad que puede sentirse animada por el espíritu de vida libre. Es así que en octubre de 1928, llegó a Rusia y en el año de 1931, ingresa al **"PARTIDO SOCIALISTA SOVIÉTICO"**. Lugar donde escribe **"MOSCÚ CONTRA MOSCÚ"** y el **"ARTE DE LA REVOLUCIÓN"**. Regresó a París y pocos años después, en 1938, dejó de existir.

Los "Poemas Humanos" de VALLEJO.-. aparecieron un año después de su muerte; se han constituido en una obra cumbre de los poetas de todos los siglos, con una importancia y una influencia decisiva en la poética española, con la cual

llega a la cúspide de su vida literaria.

En los "POEMAS HUMANOS". Vallejo nos habla del hombre en su sentido universal, de ese hombre proletario, brasero, que compone la gran masa de la familia peruana, con sus hambres y ayunas a cuestas, se refiere al hombre de la calle y del campo, preocupado por su familia, al hombre que sufre por una situación mejor, en donde la injusticia rodea su hogar y su familia; en suma canta todas las angustias del hombre, de las injusticias que pesan sobre él y los suyos.

Vallejo, se acerca al hombre con ternura y lo rodea de sus enseres más próximos y en el contexto de unas relaciones humanas corrompidas; hace un esfuerzo por liberarlo de las injusticias. El pan es el símbolo de entrega y lucha; este hombre se refugia en su mundo creador, en su mundo pequeño por que sufre, el dolor le afecta desde niño, forma parte de su vida y es su misma muerte, su canto hombre deshumanizado, impidiéndole ser hombre, y convertirlo en un ser pasivo, en un hombre objeto; así el dolor tiene un papel alienador. Pero Vallejo, no se limita a cantar la soledad del hombre, al hombre esclavizado por su dolor; si no que lo hace asumir al hombre su dolor personal y el dolor ajeno; cuando el hombre empieza a tener conciencia de su sufrimiento, puede empezar a luchar contra él, y entonces el dolor es positivo, ya que el hombre que sufre es el único quien puede cambiar la realidad dolorosa que lo rodea. El hombre Vallejiano se transforma en hombre sujeto, en hombre creador, al reaccionar contra el dolor, contra la realidad que le produce la fatiga, humillación y pobreza. Sabe que esta situación puede y tiene que cambiar, por que en él reside la fuerza de acelerar este cambio, por que el hombre está en relación dialéctica con su trabajo, y Vallejo expone esta relación, diciendo que el hombre procede del trabajo por que se hace hombre y se realiza como tal, al trabajar, pero también de una manera injusta pero real; donde adquiere fuerza moral y humana.

En ciertos tipos de sociedades, el hombre está alineado al trabajo y está esclavizado por la sociedad. En definitiva, el hombre de Vallejo, es un hombre integral; y lo más importante de la poesía de Vallejo, es que las dimensiones humanas se dan totalmente dentro de un estructura estilística de índole humanista y universal, qué es el tratamiento formal y completo de un tema de tanto peso, como es el hombre en su totalidad que han convenido a los "Poemas Humanos", en una obra, con un contenido profundo.

LA SAGA DEL TIEMPO EN KALLA

SOCIABILIDAD DE VALLEJO

LA SAGA DEL TIEMPO EN KALLA

ESAR VALLEJO es uno de los más grandes poetas de todos los tiempos en el mundo. La fundamentación de la poesía es un nuevo lenguaje, un lenguaje que se funda en la vida y en el tiempo. El tiempo es el eje central de su obra y el eje central de su vida. El tiempo es el eje central de su obra y el eje central de su vida. El tiempo es el eje central de su obra y el eje central de su vida.



Al "alma" muerca,  
Poeta, Amigo Humano  
Universo. Con el reconocimiento  
de Mano L. /  
man / ju /  
Cuzco, 26-8-82



Vuelve a Navegar

Literatura, Arte, Filosofía, Comics, Polos, Discos,  
Kset's, Afiches, Conciertos

JR. QUILCA 227 - LIMA - TELF.: 424-4673 - 566-1523



*La Noche*  
Inaugura su restaurante de  
11.00 a.m. a 5.00 p.m.  
COMIDA ESPAÑOLA

**Próxima Inauguración**

BOLOGNESI 307 - BARRANCO - TELEFAX: 477-4154



**Juanito - Bar**

En el corazón de Barranco...  
Jueves - Viernes y Sábado  
11.00 a.m. a 3.00 p.m.

Días de la semana 11.00 a.m. a 1.00 a.m. EL Bar - Bodega tradicional de Barranco

AV. GRAU 274 - BARRANCO



**E-FETUS**

Tatuajes, Polos, Música,  
Revistas, Artesanías, Hemp

JR. CONTUMAZA 960 (Esp. Cine Metro)  
TELF.: 426-2473



**RECORDS**  
Cd'Kset's Polos y  
Accesorios

GALERIAS BRASIL:

AV. BRASIL 1275 - 2DO. NIVEL  
TDS. 66 B - 67 B JESUS MARIA

TELF.: 424-9364



*La Pre*  
**AFUSM**

ACADEMIA DE LA FEDERACION UNIVERSITARIA DE SAN MARCOS  
¡ LA MEJOR SOLUCION LA TENEMOS NOSOTROS!

CICLO: SEMESTRAL - AGOSTO - DICIEMBRE  
SAN MARCOS 98

**INFO-FUSM**

CENTRO DE COMPUTO



COMPUTACION AL MAS ALTO NIVEL

AV. UNIVERSITARIA N° 420 (FRENTE A LA PUERTA  
PRINCIPAL DE SAN MARCOS) - TELF.: 564 - 7129

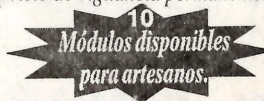
RECONOCIDA POR EL I.N.C. CON R.D. 027 - 96 / INC

Jr. Quilca 257 - 263.

**NUEVA UBICACION**

- Hacemos conocer a nuestra distinguida clientela y público en general lo siguiente:
- Que continuaremos con la difusión de obras literarias y textos en general a precios cómodos.
- La asociación continuará con su plan de actividades culturales como teatro, danza, recitales poéticos, entre otros..., en sus modernas instalaciones.
- Nuestro local cuenta con un servicio de vigilancia permanente. agradecemos su preferencia.

Los expositores



ACADEMIA PRE - UNIVERSITARIA

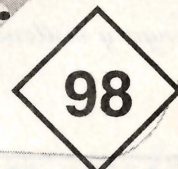
**CIBERNETICA**

RDS - 0415 - 79 - ED

**INGRESO A**

*Prepárate bien...  
sin pagar más*

1/2 BECA  
S/. 50 MENSUAL



**SAN MARCOS**

Av. Wilson 1592 (a 1 cdra. de Paseo Colón)  
Telf. 423-6923

BOTILLERIA

**"ROLDAN"**

*Celebre su onomástico, aniversario y  
otros compromisos adquiriendo la gran  
variedad de licores nacionales e  
importados*



VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
CENTRO COMERCIAL PALOMINO TDA. 4

(Cdra. 28 Av. Venezuela - Lima  
Telf. 451-7842 /452-4107

# Restaurant Los Portales

DE: JORGE CORONADO VIGIL

*Ofrece a su distinguida clientela los nuevos  
servicios de:*

*Desayunos y su nueva carta especializada en  
Comida Norteña:*

*Pescados y su tradicional Menú.*

*Atención Permanente de Bar, Video, Pub,  
y todo el día la buena música que  
Uds. se merecen.*

*Atendemos Banquetes y todo tipo  
de recepciones*

*Venga y visítenos, lo esperamos de Lunes a  
Domingos en:*

JR. MOQUEGUA Nº 289 - LIMA

TELEFAX: 426-6552

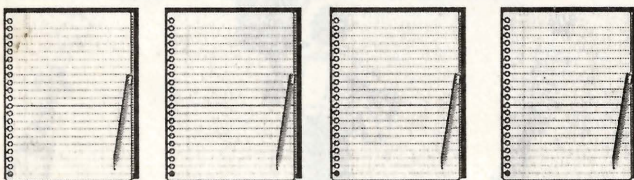
CELULAR: 974-6667 - TELF.: 427-6273

## imprensa

Servicio de Impresión en formatos  
planos, full color, etiquetas y  
documentos SUNAT

Edición de Memorias, Revistas y Libros

**TELEFAX: 330-6872**



## IMPRESA EGO

IMPRESIONES

TELEFONOS:  
467-8958

## PARANOIA

### Radio Cadena 1,200 A.M.

Lunes a Viernes de 10.00 a 11.00 p.m.

Rock Nacional

Y TODOS LOS LUNES

## ARTE Y LITERATURA

### Diplomas - Pergaminos

### Participaciones

### Recordatorios - etc

## Elena Mori Hidalgo

CALIGRAFA

JR. JORGE CHÁVEZ 1483 - BREÑA - LIMA

TELEFONO: 431-8092

### Sala Lima

*Conservación y Restauración de  
bienes culturales antiguos y modernos*

**Carlos Espinoza Mendez**

Director

CAMANÁ 983 - 103 - TELF.: 330-6228

PATIO DE ESTACIONAMIENTO - LIMA 1

## Distribuidora "Techi"

Ventas al por Mayor y Menor de Revistas,  
Fascículos, Novelas, Chistes, Obras Literarias

Jr. Quilca 219 - 224 - Lima (a una cuadra de la  
Plaza San Martín) - Telf.: 330-1297

## TATUAJES

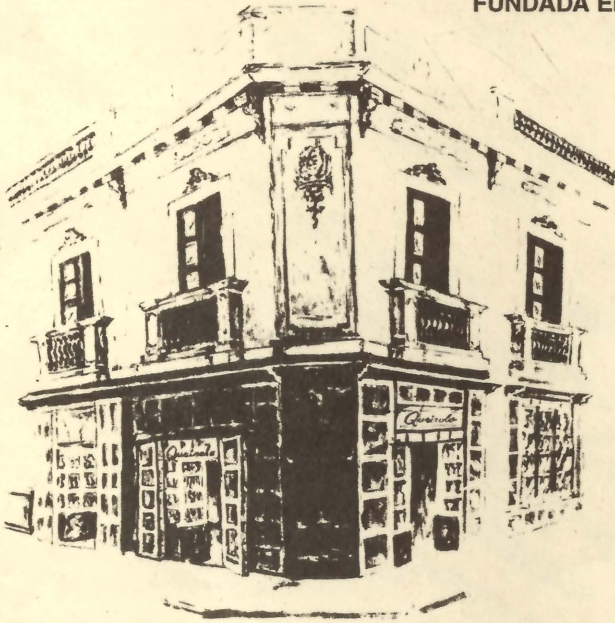
### BODY HARD

Tu eres diferente lleva el  
arte en la piel



# "Bodega **Queirolo**"

FUNDADA EN 1902



*El rincón más tradicional de Lima.*

*Especialidad en comida criolla:*

*Sancochado, Tacu tacu*

*con sábana apanada,*

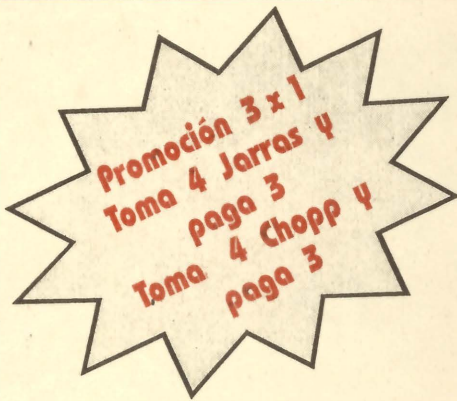
*Escabeche y otros platos*

*Licores de las mejores marcas*

*nacionales e importados.*

*El lugar, de la Bohemia culta*

**Esq. Quilca y Camaná - Telf.: 425-0421 Lima - Perú**



**Un lugar en Barranco  
para todos...**



**AV. GRAU 270 - BARRANCO - TELF.: 477-2312**

**MEDIODIA**  
● **COMIDA CRIOLLA**  
Pescado y Mariscos

**NOCHE**  
● **BAR RESTAURANT**  
Licores Nacionales e Importados

UNMSM-CEDOC

... Es ser...  
... irreverente, gran...  
... custodia de sueños...  
... e invenciones, al-...  
... quimista de la len-...  
... qua castellana.  
... Ser una larga...  
... cuerda con cara...  
... de luna. La luna...  
... tiene ojos de estu-...  
... por y melancolía.  
... Así lo voy vien-...  
... do y lo voy escu-...  
... chando, porque Ju-...  
... lio está sentado...  
... junto a la cama...  
... donde despierto y...  
... suavemente me...  
... cuenta los sueños...  
... que yo acabo de...  
... soñar y que ya...  
... no recuerdo o creo...  
... que no recuerdo.  
... Eduardo...  
... Galeano,  
... Uruguay.  
... Nos censuraste...  
... que nosotros tam-...  
... bién éramos cro-...  
... nopios, que no é-...  
... ramos famas (sin...  
... menso alivio el...  
... nuestro!), que bus-...  
... cábamos, como tú,  
... un mundo pro-...  
... fundamentalmente nue-...  
... vo aún cuando...  
... probablemente...  
... lo es...  
... las mesetas...  
... lluvia de los va-...  
... lles, todo el éxito...  
... de los milagros...  
... en un ignorado...  
... corazón.  
... Si no miren a...  
... su alrededor, l...  
... naturaleza d...  
... teón casi in...  
... cable o lo...  
... rintos t...  
... desde...  
... mon...  
... tr...  
... Creemos qu...  
... como un discip...  
... nado gimna...  
... respira el...  
... la socied...  
... mueve...  
... confli...  
... obr...  
... b...  
... Jorge...  
... Amado...  
... il...  
... Frescura de un...  
... descubridor, un ex-...  
... plorador de la pa-...  
... labra y los senti-...  
... mientos, un hom-...  
... bre que no se de-...  
... ja trabar por su...  
... amplia y variada...  
... cultura, que ama...  
... piercer el ma-...  
... la sencí...  
... De allí su fide-  
... lidad a la vida...  
... compleja, profun-  
... da y contradicto-  
... ría.